

Пам'ятайте
про
Україну!СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИКSVOBODA
UKRAINIAN DAILYРедакция і Адміністрація
"Свобода"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз: (201) 451-2200

PIK XCII Ч. 134.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СЕРЕДА, 17-го ЛИПНЯ 1985

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JULY 17, 1985

No. 134.

VOL. XCII

ГІДНО ЗАПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ
ЗМІНИ У ШКІЛЬНОМУ
ПІДРУЧНИКУ

Олбані, Н. Й. — Несподіване усунення з підготованого на черговий шкільний рік підручника для середніх шкіл стейту Нью Йорк розділу про Великий голод в Україні, яке дійшло до відома українців у травні 1985 року, викликало завдяки групі українців в Олбані на чолі з Михайлом Герцем широкий розголос і протести серед українців-мешканців стейту, а через них політичних представників в стейтській асамблеї. Посипалися сотки листів до комісера навчання стейту Нью Йорк д-ра Гарсона Амбах, до губернатора Маріо Квомо та до голови комісії стейтських іспитів Емліна Гріффіта від поодиноких людей та від численних українських організацій.

Між листами були такі вагомими як від УНІГУ за підписом професора Джеймса Мейса, що працює над науковою працею про Великий голод в Україні, професора Франка Сисина, заступника директора УНІГУ, професора Романа Трача з коледжу св. Джана Фішера в Рочестері, Екзекютиву УА КРаді та її поодиноких відділів, Комітету Об'єднаних Українсько-Американських Організацій Нью Йорку, Школи Українознавства "Самопоміч" в Нью Йорку, Платформи Станції в Нью Йорку, Союзу Українських Філателістів та інших.

У висліді широко закровоної протестативної акції протиставилися до неї зайняли американські полі-

(Закінчення на стор. 3)

Ансамбль "Ромашки" і А. Худолій
виступають в кінці тижня
на Союзівці

Союзівка. — В кінці цього тижня, в суботу, 20-го липня, о год. 8:30 вечора, тут виступлять у вечірній мистецькій програмі відомий ансамбль "Ромашки" і соліст-акордеоніст Алік Худолій, а до застави, яка відбудеться о год. 10-й вечора приграватиме оркестра "Нова Хвиля".

Союзівка, яка має різні програми для гостей практично кожного дня — в понеділок "Запізнаймося", у вівторок кінофільм, в середу вечір танців, в четвер "Гуцульський вечір", а в п'ятницю заважа на площадці біля "Веселки" — особливо готується з програмою на вівторок, підбираючи до них найкращі ансамблі, хори, солістів, і оркестри для розваги своїх постійних гостей-відпочинковців і принагідних відвідувачів, яких Союзівка все щиро вітає.

Ансамбль "Ромашки", який виступає тут в суботу і у якому співають Галина Марків, Ніна Сметанюк і Дарія Компанієць, є продовженням діяльності відомого дуєту "Незабутки" під тим самим керівництвом. Ансамбль виконує



Алік Худолій.

сучасні українські естрадні пісні і твори давніх композиторів.

Мистецькими програмами на Союзівці керує цього року молодий конференсьє Роман Лупань, якого формально ввела у цю функцію в суботу, 6-го липня довітання конференсьє, а тепер працює в радіо "Голос Америки" Ана Дидик.

У неділю в католицькій церкві св. Трійці і православної каплиці правляться Богослужбам для сталих парафіян Кергонкосу й оклиці і для гостей Союзівки.

ТИЖДЕНЬ ПОНЕВОЛЕНИХ
НАЦІЙ

Україні в ЗСА в липні святкують не лише пам'ять наших святих, св. Володимира, св. Ольги і інших, але також відзначають Тиждень Поневолених Націй. Хоч як дуже відмінні ці два святкування, то оба вони нагадують нам про час дозвілля й відпочинку, щоб ми не забували про наше світле минуле та про навчання Христа Господа, що зобов'язує всіх нас в любові до ближнього старатися про визволення з неволі наших братів і сестер.

В цьому році є особливе зацікавлення долею поневолених націй, бо міжнародний тероризм грізить не лише політичним і державним особам, але й загальному людству. Справді ніхто не є вільний від страху перед тероризмом. Саме тому всі люди, а особливо ми, українці в діаспорі, дещо краще усвідомлюємо собі невідраду долю наших братів і сестер в Україні. Вони бо не бачили сонця-воли відколи безбожна Москва поневолила Україну. Ми, українці католики, також згадуємо цього року з болем серця так звану офіційну "ліквідацію" нашої Української Католицької Церкви на різних землях 40 років тому. Хоч жакіття большевицького терору колишніх диктаторів заміною диктаторами більш сприйнятливими західним засобам спілкування, нам треба все пам'ятати й другим пригадувати, що їхні диктаторські східні наміри й цілі завжди залишаються ті самі, що й були в їхніх попередників, без огляду на те, як хитримий й атрактивним представляв їх їхня пропаганда. Маніпулювання світовою опінією є навіть більш небезпечним злом ніж саме такі фізичне поневолення в сибірських концтаборах чл. "психуш-ках".

Голос одного з наших дисидентів в Україні не затаїть. Ось що пише Йосиф Тереля до Міжнародної християнської солідарності в Берні, Швейцарія: "Ніхто не може сказати, скільки мучеників положило життя за любов, що про неї заповідав нам Ісус Христос. Правителі Кремля рішили і за нас і за весь світ, що віра має бути знищена, а разом з нею і Католицька Церква... І що місію сатани Москва взяла на себе. Взяла і пішла проти Правди, засіваючи зерно злоби і ненависті між народами нашої планети, розпалюючи пристрасті і воєнні конфлікти, загрожуючи світові атомною війною з тим, щоб паралізувати страхом волю людей і примусити народи поклонятися князеві тьми, підігнавши всіх і вся під одну мірку, наложити на всіх тавро бездухності і відступства від Правди..."

Ми, ваші пастирі, закликаємо вас, наших вірних, глибоко зазановитися над обітом святих Володимира й Ольги, що його вони прирекли Христові в нашому імені. Вірні бо цьому обітові наші брати-мученики та ісповідники 40 років тому віддали своє життя і проливали свою кров в обороні святої віри. Йосиф Тереля і багато інших дисидентів в Україні, священики і миряни, безперервно продовжують відважне свідчення вірності Христові й Його Церкві. Їхній приклад є голосним і відважним свідченням про те, що свобода Богочинання є само-володіння народом — це Богом дане право людини.

Тиждень Поневолених Націй є доброю нагодою пригадати собі, щоб ми, водночас з іншими поневоленими народами світу, звернулися з надією до Всемогутнього Бога, щоб Він ласкаво вислухав наші молитви й зволив, щоб усе людство насолоджувалося вільним життям у мирі і згоді. Нехай змагання колоністів за незалежність Америки 209 років тому утвердить нас в тому, що воля є шляхетною цінністю і її можна досягнути.

Христос Святий часто навчав про силу молитви. Він запевняє нас, що де збереться двоє або троє в Його ім'я, там Він буде між ними. Ми, отже, зв'язавши всіх наших вірних посилити молитви в наміренні українського народу і в наміренні інших народів, що є поневолені. Господь напевно вислухав нас, з'єднавши молитовно в одну родину, щоб спільно подякувати Йому за дар святої Віри, даний Україні в 988 році, за тисячі мучеників і ісповідників та, щоб віддати Йому хвалу разом з нашими поневоленими братами і сестрами, щоб Його ім'я було завжди прославлене у вільній Україні.

Дано у Філадельфії в день св. Ольги, 11-го липня 1985-го року.

† Стефан,
Архископ-Митрополит Філадельфійський
† Василь,
Єпископ Стемфордський,
† Інокентій, ЧСВВ,
Єпископ Епархії св. Миколая у Чикаго
† Роберт,
Єпископ Епархії св. Йосафата у Пармі

УРЯД СТАРАЄТЬСЯ ПРО ЗМІНУ
РІШЕННЯ ЩОДО АБОРТІВ

Вашінгтон. — 3 Департаменту справедливості особи, що не бажали бути названі, повідомили у неділю, 14-го липня, що після десяти років гострої критики абортів, Адміністрація президента Роналда Регена звернеться до Верховного Суду з проханням змінити рішення з 1973 року, яким були улегальзовані аборти в країні.

Як відомо, починаючи з 1973 року Р. Реген, як приватна особа, кандидат на президента країни і, нарешті, як Президент твердив, що рішення в цій справі є порушенням закону, згідно з яким стейти мають право обмежувати абортів. В резюме Адміністрації Р. Регена констатується, що суд, прийнявши своє рішення про легалізацію абортів, не мав на меті таке обширне узагальнення, яким забрано право стейтам навіть на скромне контролювання абортів.

Два роки тому Верховний Суд виніс рішення, яким було унеможливлено декілька рішень місцевих судів щодо обмеження абортів, базуючись на конституційному праві горожан робити абортів, і це рішення залишилося в силі. Верховний Суд, проте, погодився в

квітні цього року переглянути судову справу Торн-бірг проти Американського коледжу акушерів і гінекологів, унеможливаючи більшість рішень про абортів в 1982 році, базованих на законі, що контролює абортів в стейті Пенсильванія. Верховний Суд обгрунтував в той час своє рішення тим, що контролю абортів порушує право горожан на вільний вибір. Верховний Суд розглядає також справу з 1975 року, пов'язану з законом в стейті Ілліной, який вимагає від лікарів, що проводять абортів, вживати методу, який дає змогу врятувати життя здатний під, використовувати з утробі матері. Рішення в цій справі не очікується скорше ніж у грудні 1985 року.

Сен. Гамфрі знову обстоює
Гельсінкські угоди

Вашінгтон. — Сенатор Гордон Гамфрі з Нью Гемпшир запропонував поправку до законопроекту щодо санкцій проти Республіки Південної Африки, згідно з якою країні, які підписали Гельсінкські угоди були б теж карані за порушення прав людини. Сенатор запропонував цей додаток щоб вказати на подвійний мораль Конгресу, який осуджує Південну Африку, але промовчує порушення прав людини в СССР і його сателітах. Пропозицію підтримали 29 сенаторів, але її "заморожено".

Ця поправка змусила б країни дотримуватися угод, які вони підписали. Сен. Гамфрі заявив, що "ми не можемо ігнорувати наявні порушення прав людини. Ми мусимо звернути увагу на це що діється і запобігти порушенням людських прав в таких країнах, як СРСР, Китай, Польша, і Мадярищина. Гельсінкські угоди підписали 35 країн, щоб дотримуватися людських прав. На жаль, досі цими угодами бракує країн нехтує".

В СВІТІ

АЛЬБАНИЯ ЩОРАЗ БІЛЬШЕ піднімає "залізну завісу", намагаючись вийти з ізоляції і почати розвивати торговельні відносини із Заходом. За словами одного офіційного представника Греції, існує можливість китайського варіанту лібералізації економіки в Албанії. Інший представник грецького уряду вважає, що Албанія виявляє велике зацікавлення до встановлення відносин зі своїм сусідом. Албанія також встановлює контакти з Францією, Західною Німеччиною, Великобританією, Туреччиною, Італією та скандинавськими країнами.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ МІЖ ВІЙСЬКАМИ Ірану та Іраку відбувся бій, в результаті якого з обох сторін є сотні вбитих і поранених. Іран повідомив про великі втрати Іраку. Ірак — про втрати Ірану, але ні одна зі сторін не згадала про власні втрати. Війна між Іраном і Іраком ведеться з осені 1980 року, і за цей час жадна з цих країн не добила будь-якої територіальної переваги.

НА ЯПОНСЬКОМУ ОСТРОВІ Окінава розбився американський військовий гелікоптер, який вдарився в гору і вся залога — чотири особи — загинула. Причина інциденту невідома. Це друга за останній час катастрофа гелікоптера в Японії. 6-го травня розбився гелікоптер з 17-ма морськими піхотинцями на покладі.

ТИСЯЧІ ТОНН ПРОДУКТІВ, висланих країнами вільного світу голодуючим в Етіопії, марнується на складах порту Джібуті, а марксистський уряд Етіопії не виявляє зацікавлення до цього вантажу. "У відкритих складах розміром футбольного поля знаходиться 600,000 тонн продуктів. Якщо піде дощ, то все це пропаде", — пише лондонська газета "Дейлі Експрес".

ТРИДЦЯТЬ СІМ В'ЄТНАМЦІВ, які втікали на човні з країни, були підібрані у Південно-Китайському морі советським океанографічним кораблем "Поїск" і передані властям комуністичного В'єтнаму. Тяжка сказати, яка доля чекає нещасних. Відомо, що досі В'єтнам завжди відмовлявся приймати втікачів, які хотіли вернутися додому. Але тепер в'єтнамський уряд має справу з втікачами, привезеними всупереч їх волі. Судно "Поїск" заходило на Філіппіни. Керівники його відмовилися відпустити втікачів, хоч дві країни готові були прийняти їх.

МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ Японії Сінтаро Абе зустрівся в п'ятницю, 12-го липня, з Малайзійським державним секретарем ЗСА Джорджем Шуцлом. Під час зустрічі японський міністер сказав, що його країна готова поширити ринок для американських товарів. С. Абе передав Дж. Шуцлові план з шести пунктів, який буде сприяти розвитку торгівлі між двома країнами. Шуцло і Абе обговорили також питання, зв'язані з світовим тероризмом, Близьким Сходом і планами оборони Японії.

В ТЕЛЬ АВІВІ ВІДБУВСЯ суд над чотирма арабами, винними в змові з метою підірвати 1-го грудня минулого року амбасаду ЗСА в Ізраїлі. Згідно з твердженнями свідків, чотири араби вкрали зі складу ізраїльської армії гранати і домовилися кинути їх в будинок американської амбасаді, щоб погіршити відносини між Ізраїлем і ЗСА. Винесення вироків відкладено до 12-го вересня.

В УСУНеноМУ ТУМОРИ
ПРЕЗИДЕНТА БУЛА РАКОВИНА

Вашінгтон. — На пресовій конференції в Медичному Центрі Бетезда з д-ром Дейл Олмером, шефом хірургічного відділу шпиталю, д-р Стівен Розенберг, шеф хірургічного відділу в Крайовому раковому інституті, заявив у понеділок, 15-го липня, що великий тумор усунений під час операції у президента Роналда Регена, був злоякісний. Проте д-р Розенберг, який був в групі хірургів, що оперували Президента, зазначив, що ракові клітини були повністю вирізані, і немає жадних доказів того, щоб рак поширився в інші органи.

Д-р Розенберг сказав, що в тілі Р. Регена немає жадних ракових клітин, і що він не потребуватиме дальшого лікування — хемо-терапії, радіації тощо.

Інші медичні експерти вважають, що існують дві

Перша Лейді, яка була видимо схвильована і напружена в зв'язку з операцією свого мужа, виявилася на дипломатичному прийнятті в Білому Домі, зустрічаючи Президента, під час якого концертувала відома оркестра Попс з Бостону.

Міжнародна Амнестія виступає
проти екстрадицій

Вашінгтон. — Міжнародна Амнестія в ЗСА післала два прохання до генерального прокуратора Едвіна Міса, щоб він спинив видачу Івана Дем'янюка і Андрея Артуковича, яких обвинувачується у колаборації з нацистами під час Другої світової війни.

Іван Дем'янюк є натуралізованим американцем, якому відібрано горожанство тому що Департамент справедливості доказав, що він був сторожем у німецькому концтаборі під час війни і про це промовчав під час в'їзду до ЗСА. Суддя в

Клівленді рішив, що його можна видати до Ізраїля. Андрея Артуковича, хорватського роду, був позбавлений американського громадянства. Обох мужчин тримають у федеральній в'язниці в Міссурі. Як відомо, А. Артукович судив бюро спеціальних інвестицій, на суму 10 міль. дол. відшкодування.

Ряд організацій, які є проти живання свідчень з СС-СР в американських справах просять щоб Уряд передумав долю цих двох чоловіків.

В АМЕРИЦІ

ПРЕДСТАВНИКИ 21-ОЇ КРАЇНИ маршували у неділю, 14-го липня, в Нью Йорку. Н. Й., започаткувавши 27-й Тиждень Поневолених Націй. Демонстранти несли транспаранти з протестами проти Советського Союзу за знищення 140 мільйонів людей, жертв комуністичного голокосту. На П'явзі-Джаммаршольд прочитано прокламацию губернатора Маріо Квомо. Від української групи промовляв Ярослав Гайвас. Крім нього, промовляла нова імігрантка з Польщі, українка Текля Гнатиншин.

ФБІ ПОВІДОМИЛО, що фактичне число "пропавших без вісті" дітей в ЗСА становить приблизно 31,000 і більшість з них — це діти, що втекли з дому. Число 1,5 мільйона, яке широко подають засоби масової інформації і яке фігурувало на переслухованнях в Конгресі, не є правдиве, — твердить ФБІ.

ПРЕСОВИЙ СЕКРЕТАР Білого Дому Леррі Спіке підтвердив, що в державних колах дискутується справа відплатних заходів у боротьбі з міжнародним тероризмом в тому і житті військової сили. Він сказав, що тепер ЗСА з напруженою увагою слідкують за діями літального уряду у справі арешту і видачі двох терористів, що схопили літак компанії TWA. В інтерв'ю з кореспондентом Ей-Бі-Сі віцепрезидент Джордж Буш заявив, що Уряд вживає всіх можливих заходів, щоб звільнити сімох американців, що вже довгий час перебувають у руках терористів. Він також сказав, що союзники ЗСА зацікавлені у спільному плані боротьби проти тероризму.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ схвалила законопроект економічних санкцій проти Південно-Африканської Республіки, що його перед тим затвердив Сенат в дещо м'якшій формі. Схвалення Палатою законопроект передбачає заборону нових банкових позичок, продаж комотно, призначених для поліції ПАР, товарів, що вживаються в ядерній енергетиці і ший ряд інших. Сен. Джессі Гелмс, республіканець з Північної Кароліни, який боровся проти цього законопроекту, сказав, що "санкції проти Південно-Африканської Республіки — це вистріл в себе самих".

АГЕНТИ ФЕДЕРАЛЬНОГО УРЯДУ заарештували п'ятьох мужчин, включно з одним моряком, за те, що вони займалися контрабандою. Вони вислали зброю, включно з радарними частинами для літаків до Ірану. Виявилось, що група займалася цим вже кілька років.

КОНЦЕРТИ "ЖИВА ДОПОМОГА", які відбувалися в Америці, Європі і Канаді впродовж минулого вікенду і метою яких було допомогти країнам в Африці, зібрили біля 70 мільйонів дол. Головні концерти відбувалися в Лондоні і Філадельфії у суботу і неділю з участю понад 150,000 глядачів. Гроші використані на закуп харчів, щоб допомогти голодуючим в Етіопії та в інших країнах Африки.

ЗЕМЛЕВЛАСНИКИ І ФАРМЕРИ у Мінісоції мають великі турботи з членами індіанського племені Чіппева. Індіанські провідники твердять, що у 1867 році Конгрес обіцяв віддати індіанцям 100,000 акрів землі, яка їм належить. Вони твердять, що ця земля в Мінісоції негально продано неіндіанським землевласникам.

"ВОЯДЖЕР II", який ОБЛІТАЄ інші планети вже сім років, зближається до планети Уран. Космічний корабель вислає знімки на Землю. Корабель, віддалений від Землі на 1,5 мільйона дол. "Вояджер II" пролетів біля Юпітера у 1979 році, а попри Сатурн у 1981 році, теж перелетівши цілий ряд дуже виразних і важливих для дослідників знімків.

Енциклопедії треба продовжити життя

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. К.). — Д-р Атанас Фіголь, невідомий працівник та ентузіаст Енциклопедії України, зв'язався як мислитель в шораз інших місцях поселення українців, щоб знову пригадати про потребу продовжити її життя і щоб ніхто про цей факт не зміг забути.

Нам здається, що ось недавно він розповідав нам в редакції "Свободи" про праці над десятим томом, про далішні амбітні плани видавати після закінчення цієї монументальної праці чергових томів енциклопедії в англійській мові, а поруч того доповнення в українській, а тут він вже знову в Джерзі Сіті, на закінчення чергової своєї подорожі по ЗСА і Канаді.

Ми не вміли навіть посипати котрий це вже раз він розжиджає про наших найбільших скупченнях з однією і незмінною цінністю, бо д-р А. Фіголь був повний нових інформацій, які хотів



Д-р А. Фіголь в редакції "Свободи".

нашим пером передати широкому колові читачів "Свободи".

Його відвідини були саме після важливої події — оснотування Загальних зборів корпорації "Приятели Енциклопедії України" в Нью

Йорку, яку створено на те, щоб забезпечити континуацію ЕУ, яку повинна продовжити свою появу. Корпорація очолює відомий український громадянин і

(Закінчення на стор. 4)

Д-Р І. МІРЧУК ОЧОЛЮЄ
СОУК

Дженкінтан, Па. — Менор Джуниор коледж призначив д-ра Ігоря А. Мірчука з Філадельфії директором Студійного Осередку Української Культури з днем 1-го липня ц.р.

Д-р І. Мірчук осягнув докторат з історії в Українському Вільному Університеті в Мюнхені, Німеччина, і докторат з ділянки освіти в Темпл університеті. Він осягнув ступінь магістра з політичних наук і бакалаврат з історії в Темпл університеті

Д-р Мірчук вчив історію, політичну теорію та історію мистецтва і музики в Інституті Пенсильванського шпиталю у Філадельфії.

Він є членом Наукового Товариства ім. Шевченка в Америці, Українського Історичного Товариства і головною Спілки Української Молоді Америки.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00
 UNA members: \$7.50 — 6 months, \$15.00 — 1 year. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda"

Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

П'ять „покидьків” у світі

Президент Реген у своїй промові з понеділка 8-го липня 1985 року назвав по імені п'ять держав, що їх окреслив країнами, які стоять „поза законом”, що в українській мові, мабуть, найкраще підходить тут слово „покидьок”. До Об'єднаних Націй належать 159 держав і державок, із них деякі менші, як будь-яка з п'яти ділянок Нью Йорку, територією і числом населення. Швейцарія не заохотила належати туди. Але належать туди сателітні країни, на 100 відсотків залежні від Москви, належить туди „суверенний” гімалайський Непаль з лямбовим королем, без ніякої дійсної влади, належить туди й Монако, що має 28,000 населення і користується однаковим одним голосом в ООН нарівні із 3'єднаними Стейтами Америки з їхніми кругло 230 мільйонами людей. На отих кругло 160 країн світу п'ять покидьків — це ніби маленьке нікчемне число, з яким вся велетенська решта країн повинна би гладко і швидко впоратися. Але так не є, передусім тому, що Реген не назвав країни, яка є неначе протектором, опікуном і надхненником отих „покидьків”. Він не назвав Советського Союзу, імперії, яка простягається від Балтики по Тихий океан і від Білого по Чорне море та всадовилась над Дунаєм і Велтавою і з ласки Америки все ще займає два японські острови та завела комунізм у Північній Кореї.

Реген зарахував до категорії покидьків Іран, Лівію, Північну Корею, Кубу і Нікарагуа і визнав їх як найбільш відповідальних за існування у світі міжнародного терору. Схоплювання людей з вулиць і приватних домів, схоплювання літаків, тортування схоплених осіб і вбивання без жадної з їх боку вини — це діла отих покидьків. Але Реген не назвав не лиш Советського Союзу, але й Сирії, яка толерує терористичні гнізда францатичних шіітів у тій частині Ливану, що її тримає під своєю збройною окупацією. Він не назвав Советського Союзу не тільки тому, що це могутня мілітарна потуга, але й тому, що не вирікається надії, що можна буде переконати кремлівських володарів, щоб спутали безконтрольну всесильну владу КГБ, що вишколює міжнародних терористів, і що можна буде переконати отих кремлівських володарів, щоб припинили експорт комуністичної революції бо це загроза вибуху третьої світової війни, яка принесе б загрозу всьому людству.

Цей новий різкий виступ Регена став доказом, що американська державна верхівка не виреклася вже кількаторазо заповідженої війни проти міжнародного тероризму. Здаючи собі справу, що деякі союзники Америки, чи радше більшість їх, тільки в теорії признають правду Регенові щодо потреби поборювання міжнародного тероризму, але у практиці не хочуть брати участі у тій боротьбі (зокрема Франція й Італія покликаються на свої тісні торговельні зв'язки з арабськими країнами, між ними Лівією, — а Японія потребує іранської нафти) Реген заявив, що ЗСА будуть „спільно із своїми союзниками або й самі” поборювати тероризм, що його носіями є оті п'ять злочинних країн, чи пак п'ять країн із злочинними режимами.

Найбільш актуальними для Америки є дві болючі проблеми: перебування у руках невідомих злочинців і в невідомому місці все ще сімох схоплених в Ливані видатних американських громадян і створення Москвою та Кубою під боком Америки комуністичної Нікарагуа, розсадника комунізму в Центральній Америці, загрозового для інших центрально-американських країн, включно з Панамою, що безпосередньо пов'язана з безпекою Америки. Реген рішуче заперечив закид, наче б його Уряд „забув” про сімох схоплених і в'язених ворогами Америки американських громадян. За твердженням добрих знавців відносин на Близькому Сході, зокрема у Ливані, президент Сирії Гафез ель-Ассад міг би вимогти на злочинцях, які схопили були сімох американських громадян, щоб вони звільнили тих закладників. Державна верхівка Сирії буди то знає докладно, хто кого схопив був і де переховується схоплених в'язнів. За півофіційним коментарем з Білого Дому — сирійський президент, який не хоче виректися свого впливу в Ливані і вивести відтілю свої війська, все ж запевнив Регена, що він ручається за життя і безпеку схоплених американців, яких звільнять „у відповідному часі”. Америка яка розпоряджає могутньою збройною силою, не може вживати її для колективної „відплати”, бо це у практиці принесло б загиб отих сімох американців, що є в руках злочинних терористів, спричинило б загиб численних невинних цивільних людей і змобілізувало б проти Америки арабський світ. Тому й Реген воліє тримати під постійною загрозою ворожі країни та терористичні організації в Ливані і Лівії — зберіганням на прибережних водах Ливану могутньої морської флотії і пригадавши, що він, Реген, тамти, хто є покидьком людства, що його злочини повинні знайти кару.

Вбивство — не нове явище на землі і гріх Каїна як мара йде поруч з людством. Але тільки у XX столітті ми стали свідками вбивства особливого роду не як вибуху злості і душевного запаморочення, але як наслідку обдуманого поступовання і доклядного планування, як злочинна змова, у котрій взяли участь десятки тисяч. Це був злочин не проти одної жертви, але проти цілого народу. Це холодно-криве наперед обдумане рішення знищити цілий нарід, стерти його з лиця землі таке жакливе, що немає слів для його опису. Цей безприкладний злочин було зроблено в Європі у XX столітті і він викликає нову характеристику карного поняття, якого не знало людство у самі темні епохи своєї історії — злочин народо-вбивства, геноцид.

Ще й сьогодні люди ставлять собі питання і будуть питати в будучині: як це могло статися? Ставили собі це питання судді норвезького процесу. Мені здається, що на тому процесі (Айхмана) нам не вдалося виявити корінь зла... Це завдання перейде до істориків, соціологів, письменників і психологів. Цей злочин не можна вивисити звичайним логічним міркуванням.

Гітлер, його режим і злочини — не були випадковим явищем. Історичні процеси звичайно, є наслідком багатьох подій і випадків. Перемога нацизму допомогла прогресу Німеччині у Першій світовій війні, економічні клопоти, які могли стати катастрофою. У таку тяжку добу німецький нарід доз-

Михайло Кучер

ГІТЛЕР ОЧИМА МЕДИЦИНИ

II

Закінчення

волив переконати себе лже-пророками. Це привело до втрати орієнтації у шуканні справжнього шляху. Гітлерові допомогла значна частина німецького народу, більшість інтелігенції, підтримка професорів університетів, державних чиновників і армії. Ганьба Німеччини полягає в тому, що така безвартісна особа могла стати на чолі держави.

Гете у своєму творі „Dichtung und Wahrheit” (Поезія і правда) написав про таке пророчество типу Гітлера: „Проти нього не поможе жадне об'єднання моральних сил. Даремно будуть блискучі люди погорджувати ним і його виявляти як обманця і брехуна. Маса будуть тягнутися до нього”.

Університети Німеччини не зробили нічого, коли ще можна було відкрито і енергійно протидіяти знищенню науки і демократичної держави.

Ось що писав Гітлер у своїй програмовій книзі „Моя боротьба”: „Уся культура людства, усі досягнення мистецтва, науки і техніки, створили без виключення ариї. Це веде до того висновку, що тільки ариєць людина”.

Слово „арі” на санскритській мові означає „вищий від решти”. У протилежність до того нацисти ство-

рили „untermensch”, неповновартісна людина, півлюдина. Промови Гітлера і його писання вражають неграмотністю. Це чиста схиловність. Гітлер-уявляв себе дійсною. Чим же він притягує людей? — здібністю переконувати. Він безпомилково вгадував слабкі сторони своїх слухачів. Був як не дивно найкращий промовець нашого століття. Він давав натовпові те, що той хотів чути. Жидівське питання стало бажаним і потрібним маневром для відвернення уваги від решти клопотів.

Світ розгубився і затремтів від зливи ненависті. Світ не зрозумів, що жиди це перша жертва. Геббельс прилюдно палив твори Гайне, Томаса Манна, Вассермана, Айнштайна, Фрейда, Е. Сінклер, Г. Веллса, Золя, бо вони не відповідали німецькому духу.

Головним інструментом режиму і партії для панування і тероризування окупованих країн були СС, СД і Гестапо. Вже 1921 року створено ударні відділи SA „Sturmabteilung”, 1925 року створено „SS Schutzstaffel”. Спочатку цей відділ мав бути при Гітлерові як особиста охорона. Командував СС Генріх Гітлер. Спочатку відділи СС нараховували 280 чоловік. На

початку війни СС вже мали чвертьмільйона. Пізніше створено „Ваффен СС”, як протипові регулярній армії, коли б та захиталася і виявила ознаки незадоволення Гітлером.

На суді показували документи, які свідчили про те, що Гітлерові були потрібні лікарі і медичні експерти для допомоги.

Гітлерівський тоталітаризм, як і советський, послуговувався (а советський і досі послуговується) т. зв. новою мовою „sprachgegn”. Функція гітлерівської „Нової мови” добре виявляється в виразі „останнє вирішення” жидівського питання. Метою такої мовної системи не було стримання людей від роблення злочину. Завданням було стримати від порівняння своїх вчинків із старим „нормальним” знанням, що таке вбивство і брехня.

Для дальшого прикладу можна покластися на велике вживання Айхмана на процесі зухитої фразеології і конвенційного слівництва. До того доходить його нездібність вживати нормальну мову. Айхман добрий приклад того, що може зробити з людиною „Sprachregeln”.

Характеристичною рисою гітлерівської ідеології було переконання, що її не можна перемогти, що вона завжди має рацію. Така ідеологія витворює псевдо-дійсність, де не зобов'язують закони логіки.

Це відноситься і до „нової” советської офіційної мови.

Іван Боднарчук

ПО СЛІДАХ РОЗВИТКУ АМЕРИКАНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ

вона заселена німцями, а далі осели в Нью Йорку — голландцями. Населення Люїзіани і Вермонта було французьке, а населення Мериленду — католицьке й тут проголошено перший толеранційний едикт для всіх християн. Нині англійці, шкоти і валлійці творять тільки 15 відсотків населення ЗСА, як тепер вноситься понад 218 мільйонів. З того виходить, що ЗСА є багатонаціональною країною. За останні два століття виросли ЗСА в потугу, завдяки великому багатству землі, великій працездатності місцевого й напливового населення і великим державним мушам, що створили американську федерацію, як Вашингтон, Джефферсон, Лінколн. Декларацію незалежності сповістив народів Дзвін Свободи в Домі Незалежності у Філадельфії. Цей дзвін пролунав у 1835 році і його ніколи не могли напирати.

Рятуючись перед наслідком власного уряду в Англії і спасаючись перед релігійними й соціальними переслідуваннями, група пуритан емігрувала з рідного краю. Їх називають в історії ЗСА паломниками. Не знайшовши пристановища в Голландії, де досягла їх рука

англійського уряду й де зазнали неприхильного ставлення місцевого населення, вони в 1620 році прибули кораблем „Мейфлавер” до Плимуту в Америці. Тут поселились у дуже важких умовах і багато їх загинуло. Але почали приїждати нові поселенці й заклали нові оселі. Так постало їх 13. У 1783 році виборили вони собі незалежність і всі 13 колоній стали стейтами. В 1787 році стейти створили Унію, для яких випрацювано конституцію.

Тепер шороку в листопаді американці святкують одне з найбільших і зворушливих свят, це — День Подяки. Започаткували його паломники в Плимуті 1621 року, щоб подякувати Богові за пережити зиму та за перші живини в Новому Світі в найтрудніших обставинах. І всі американці, і кожний із нас, мають за це дякувати Богові, зокрема в цій вільній і багатій країні. Свято Подяки є для нас добрим нагодою усвідомити собі деякі істини життя.

За короткий час свого існування Америка стала багатомоном демократії для інших країн. Без Америки не можна собі уявити існування вільного світу. Американське Свято Незалежності

ти скріплює нашу віру, що незабаром прийде час, що Україна стане незалежною, і що ми — за словами Шевченка — „діждемося Вашингтона з новим і праведним законом”. В американській „Декларації Незалежності”, запропонованій Томом Джефферсоном, сказано, що вона є твердим фундаментом, на якому повинні будувати своє державне життя та існування всі народи, бо „всі люди створені рівними, що вони наділені Творцем певними невідимими правами, серед яких є право на життя і свободу”. Ідеї, що їх висловлює Декларація Незалежності, творять найбільший моральний сенс американського збірного життя, не вважаючи на те, що в ЗСА діють різні деструктивні сили й діють в ній часто речі дивні й протизаконні. Джордж Вашингтон в одній із своїх промов сказав: „Будьте дуже обережні, думаючи й кажучи, що мораль одиниці й суспільства може існувати без релігії і віри в Творця. Що ми не поставили б в основу виховання людини, людська історія і практика не дають жадних підстав надіятися, що є можливе існування моралі в державі й народі при односторонньому виконанні релігійності, як підстави виховання і освіти”. Кожний стейт ЗСА мусить підлягати заса-

(Закінчення на стор. 4)

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Теодор Терен-Юськів

Український співак у російському контексті (З приводу виступу тенора А. Солов'яненка в Нью Йорку)

Оце й нью-йоркський концерт (було їх кілька і в інших містах), що відбувся у зовсім переповненій Карнегі Голл 9-го червня н.р., була не нестрінна цвіт на советській відносини, морочлива „показуха”, що в висліді напевно не зовсім сходилася із замірами Кремля.

Відомий помер відомий імпресаріо Сол Гіорк, відтоді немає кому влаштувати большевицким упорядкованим концертам. Якесь там тепер „РТС” чи „Русар” тревел сервіс” не зовсім знає, що чинить, коли йдеться про справність вже тільки самої адміністрації. Починаючи з першого — і одногого — оголошення про цей концерт хоч би в „Нью Йорк Таймс”, де в одних примірниках, крім Анатолія Солов'яненка, було оголошено і виступ баса Штокалова (українського походження Штокаленка), в інших — баритона Мальченка (жидівського походження), люди читаючи дивувалися, крутячи головами, бож такі промахи в рекламі міжнародних концертів не водяться. А тим гірше, що жадне спростовання чи висвітлення не появилось. Вангломовний пресі оголошувало виконавців програми, як „совет старе”, але в російськомовних газетах відмілю шовіністичне „звєзди РАСЕ”.

Там часом обидва з рекламованих співаків не з'явилися. Залишився, бо і мусів, протагоніст Київської опери, український тенор А. Солов'яненко, російська співачка польського походження Едіта Пеха та російський, пісняр Євген Мартинов. Самозрозуміло, що ці двоє „легких” співаків заступала зовсім інший стиль музики і співу, тому їхні мікрофонні співи лунали в один концерт із виступом Солов'яненка було безглуздом. А з практичного боку концерт випав неймовірно довгий, задовгий. Головно для людей, що не були зацікавлені поверховним і скупим співом розважальників.

Не вдалося теж цей концерт Кремлівськи особливо пропагандувати політичних пошій. Бо йшлося йому, як і завжди, щоб притягнути на імпрезу, в першій мірі американців, а далі українців. А хто прибув? Такого стовпища біля Карнегі Голл мені ще не довелось зустрінути. Коли ми слухали мови тих людей, що облягали залу, то міг зродитися у вас запит, чи ви не в якімсь Калінінграді? А коли ви глядали на тих людей, можна було мати враження, що ви, як не в Тель-Авіві, то принаймні на Брайтон Біч пляжі. Отже на концерт приїшли самі недавні вихідці з Советського Союзу. А ними ж Москва не цікави-

тись. Вони ж покинули злочинний рай. Американці на концерт не з'явилися. А з українців було стільки, що пальців на одній руці.

Тому, що зовсім нікудишня програма обхоплювала тільки три прізвища виконавців концерту, потрібна була заповідка, що, як пізніше виявилось, була зі Сан-Франциско. Заповідання було двомовне: по-англійськи і по-російськи. Перша, головна частина концерту чи радше перший концерт належав українському співакові А. Солов'яненкові. Заповідуючи ім'я тенора оперу в Києві, ця жінка старалася оминати назви: український, український, Україна, яку і назвала „своєю країною”. Однак по двох блискучих піснях співака, треба було дещо таки сказати про тенора і тут мусіла вже заявити, що це син українського шахтаря з Донбасу.

Оперовий тенор А. Солов'яненко відомий у ЗСА не тільки з платівок, але й з виступів у 1978 році в Метрополітан опері (12 представлень) та звіттам теж із прекрасної радіопередачі опери Маскані „Сільська честь”. На Україні співак він теж у філмах, наприклад, в опері „Фавст” (Гуно). Однак довший час ми його не чули тут, а люди, що побували в Києві приносили іколки і не зовсім корисні вістки про голос Солов'яненка. Буди то він старіється і співає вже не так добре, як данише. А що тенори, осягаючи 50 рік життя, звичайно починають тратити голос, то цим пологосам можна було повірити. Тому несподіванка щодо стану в якому знаходиться тепер голос Солов'яненка було просто ошелешуючою радістю. Бо від перших його тонів можна було ствердити, що голос співака не тільки не погіршився, але навпаки, він значно поправився, стемнів і покращав. Оце треміло чи вібрало в середині голосу, яке було не зовсім пріємне, тепер зникло і голос став вирівняний (це саме було і голосом італійського тенора Ф. Кореллі). Високі тони, які і завжди в нього безкомуністичні.

Отже Кремль не був у змозі вислати на репрезентативний класичний спів власного співака, бо такого там немає, то і мусів послужитися українцем.

(Закінчення на стор. 4)

Ігор Витанський

ШУКАЮЧИ ПРАВНИХ ОСНОВ

II

На потреби цілого комплексу ООН витрачається щорічно біля 3,9 мільярда доларів, з чого 2,3 мільярда приходять із добровільних внесків. Ці добровільні внески, в різній висоті, покривають у першу чергу витрати шести спеціальних програм, між ними таких, як Програма загального розвитку, Харчова програма, Допомога біженцям та інші. Видатки пов'язані безпосередньо з діяльністю організації включені в її нормальний бюджет, який за рік 1983 вносив 632 мільйони доларів. На покриття витрат в межах цього бюджету держави-члени вкладають обов'язкові внески в різній висоті, стосовно до їхньої спроможності. Так, наприклад, ЗСА покривають 50-ти відсотків бюджетових витрат, Советський Союз (без України й Білорусії) — 10,54 відсотка, а Українська ССР — 1,32 відсотка, що за 1983 рік виходило на 7,766,192 дол.

Про те, як воно так склалося, що Українська ССР стала членом ООН написано доволі багато. Загально кажучи це був один із політичних ходів тогочасного советського режиму і можна думати, що теперішні кремлівські володарі жаліють, що такий хід було зроблено. Формально початковим кроком у тому напрямі був меморандум уряду УССР, що його підписав Микита Хрущов, як голова Ради народних комісарів і Дмитро Мануйльський, як комісар закордонних справ. У цьому меморандумі, що його запропонував Вячеслав Молотов на конференції представників 50-ти держав у Сан-Франциско в квітні 1945 року, було сказано м. ін., що: „УССР на основі своєї конституції прийнятої 30-го січня 1937 року, а також змін і поправок прийнятих Верховною Радою УССР — 4-го березня 1944 року відновила права, які раніше належали республіці і які вона добровільно передала СССР у 1922 році на встановлення безпосередніх

зносин з чужоземними державами, закінчення з ними угод, незалежне представництво на міжнародних конференціях та в органах ними створених”. На такий основі було спертє прикінцеве бажання стати членом основним міжнародної організації та взяти участь у конференції. Подібний меморандум теж запропонував Білоруська ССР.

Обидві ці республіки прийнято в члени ООН у висліді голосування учасників конференції, яке пройшло одноголосно. А 26-го червня 1945 року українська делегація була однією з 50-ти, що підписали декларацію про створення організації Об'єднаних Націй.

Першим головою української делегації став Дмитро Захарович Мануйльський, відомий як твердий большевик із своєї діяльності ще в 20-их роках. Він зразу зметушився. Його обрано головою підготовчої комісії, яка мала оформити основні принципи, новонародженої організації. На його пропозицію в першу статтю Хартії включено рішення, що мирні відносини між народами повинні базуватися на принципах самовизначення й рівноправності народів. Він часто брав участь у пресових конференціях, на яких інформовав про ролі й значення Української ССР. На запит одного з журналістів він заявив, що український уряд готов кожноразом обмінювати дипломатичними й консульськими представниками з будь-якою країною і в першу чергу з ЗСА. Як відомо, до такого ніколи не дійшло. Взагалі Мануйльський намагався створити враження, що Українська ССР — це суверенна держава, яка, така як інші советські республіки, вступила на шлях самостановлення.

Дальша діяльність цього представника позначилася його гострими виступами проти імперіалізму й колоніалізму. Виступи по цій лінії продовжували його наступники. Натягуючи різні форми національного й соціального поневолення та заступаючись за поневолені, українські делегати придбали опінію адвокатів покривджених та здобули відчуження деяких колоніальних країн, які згодом стали самостійними. Однак про те мимовільно складалася враження, що вони заступаються за права, яких немає у їхній власній країні.

Разом із тим, як організація розбудовувалася, українські представники включилися у різні галузі її діяльності. Насьогодні Українська ССР є членом понад 70-ти різних агенцій, між ними таких, як Міжнародна Організація

Праці, Культурно-Освітня Організація (ЮНЕСКО), Комісія для прав людини, Міжнародна організація для атомової енергії, Всесвітній поштовий союз та інші.

Однак не вважаючи на все, становище українського представництва зводиться на ділі до ролі всеозного підголоска. За весь час існування ООН були тільки два, або три випадки, коли українські представники голосували інакше, як всеознози та й це по всій імовірності сталося в наслідок непорозуміння. Від 1958 року Українська ССР удержує при ООН свою постійну місію. Під цю пору українська місія нараховує десять осіб. Як відомо, нещодавно голову цієї місії Володимира Кравця переведено на становище республіканського міністра закордонних справ.

Стільки загально про фактичний сторінок членства Української ССР в організації ООН. Коли ж говорити про правну сторінок того членства, то тут зразу виникає проблема. Справа в тому, що друга стаття хартії ООН постановляє, що організація спирається на суверенній рівності всіх її членів. Отж у зв'язку з тим постає питання, чи й наскільки Українська ССР можна вважати суверенним партнером поряд з іншими державами.

Державний статус України перед утворенням советської федерації — це окрема тема і тут не місце її розбирати. Відомо, що свою владу в республіках большевики закріплювали збройною силою і різними хитрощами. У цьому процесі зіграли свою роль те українські комуністи, які намагалися зберегти за Україною якнайбільше політичних прав дарма, що ці їхні намагання залишалися безуспішними.

У своїй останній стадії цей „об'єднувальний” процес пов'язаний з ростом впливу й позиції Сталіна в советській ієрархії. Він у заранні своїй політичній кар'єрі придбав опінію спеса в ключовому національному питанні. Ще в березні 1921 року тези його докладу про „Невідкладні завдання партії в національному питанні”, виготовлені в погодженні з Леніном, були прийняті на Десятому конгресі Російської КП(б), як напрямні політики партії в цій ділянці. Ці невідкладні завдання зводилися на ділі до одного головного, а саме до утворення союзу советських республік.

(Продовження буде)

Гідно...

(Закінчення зі стор. 1)

останній день нарад провів асамблею замість поставити резолюцію під голосування передав її до комісії освіти в асамблею для її перегляду. З уваги на те, що асамблея закінчила свої наради, а її члени пішли на літні вакації, комісія не мала часу розглянути резолюції. Це було правдоподібно в інтенції тих, що не допустили до розгляду резолюції на нарадах асамблеї.

Створений для справи „ад-гок“ комітет українців в Олбані під головуванням М. Герця вислав негайно протестативні листи до голови асамблеї Стенлі Фінка з домаганнями пояснити чому не поставлено резолюцію на порядок нарад тоді коли подібна резолюція для винищення жертв голокосту була затверджена перед трьома місяцями. Подібні листи вислали до голови комісії освіти в асамблеї, Хосе Серрано, і голови комісії освіти стейтсгоубу сенату Джеймса Донована.

Хоча зложення резолюції у справі винищення підручника розділу про Великий голод в Україні не була переглядана, ціла акція в цій справі здобула широкий розголос та підтримку цілого ряду американських політиків. Про це писала також американська преса.

Досі невідомо як це запевнення в практиці буде виглядати, коли підручник має бути готовий до вжитку середніх шкіл з початком нового шкільного року.

Урочисте відкриття ново-го Осередку Спадщини відбулося 2-го червня ц.р., при численній участі парохіян церкви св. Архистратига Михаїла в Нью Гейвені. Для звеличення цієї події влаштовано також пікнік на церковній поїсності, організаторами якого у провіді були Данило і Слава Горбаті, а постачанням кулінарних українських страв зайнялися визначні працівники парохії Франціс Дмитерко, Анна Ліпчан та Лілія Рижевська.

Після Богослужби о год. 10:15, що її відправив о. Роман Големба, парох церкви св. Арх. Михаїла, голова Комітету для відкриття Осередку Спадщини інж. Роман Гижий привітав коротким словом перед входом до Осередку численні зібраних гостей, запрошуючи місцевих достойників разом із представниками всіх українських організацій Нью Гейвену у провіді із мейором міста Біджію Ділістоу, протягнути синьо-жовту стрічку, простягнену перед входом до Осередку Спадщини. Відтак о. Големба посвятив кімнати всередині; всі присутні співали „Многая Літа“.

Участь у відкритті Осередку взяли численні церковні і світські достойники такі як Владика Василь Лостен, єпископ Стамфорду, митрофорний протоієрей з Канади Матей Берко та колишній асистент церкви св. Арх. Михаїла о. Іван Терлецький, тепер професор Колежі св. Василія в Стамфорді. Із світських — мейор Біджію Ділістоу, стейтсгоуб сенатор Коннектикута Вільям Гарпер, директор Історичного Товариства Нью Гейвену Флорид Шумей та історичний дослідник Єйльського університету Флоренс Шіф.

У заснованні, устаткуванні організації, у збірці експонатів віддали жертвенно свій час, труд і енергію численні наші громадяни, щоб Осередок демонстрував свій мистецький пошук та світлу естетику нашої прекрасної спадщини.

Душею цього твору і планування стала Марія Гижий, що зуміла притягнути до цієї справи громадськості, зібрати численні праці, імена яких записані у хроніці Осередку, напевно, золотими буквами. Довгі години вони посвятили колекції.

Вже одинадцять років під-ряд в червні відбувається на просторій площі гартен Стейт Артс Центру у Нью Джерсі величаві українські фестивалі, які відвідує щорічно понад 10,000 людей. Заздалегідь намічена і старанно підготована програма дає змогу цій масі народу гарно і корисно провести день серед чудової природи, зустріти давно не бачених друзів і знайомих, насититися традиційними українськими стравами, налюбуватися квітом України — молоддю, що на модерних, добре оброблених площах взято змагаться у різних родах спорту, надивитися на прекрасні вишивані одяги та побити під шатрами, де біла станків з народним мистецтвом товпляться групи людей. Неперевершені українські писанки, які подивляють чужинці, чудові вишиванки, картини з чорногузом на старій стрісі і горішками на полотні (нехай і не дуже вони мистецькі) — все бере за серце, пригадує рідний край тим, що колись давно мусили його покинути, а молоді дає цей корінь, за яким всі тепер тужать і шукають.

І чи не варто їхати часом у дуже гарну і вологу погоду сто, двісті, а то і більше миль, щоб увечері побути у модерному амфітеатрі на шість тисяч сидінь місць, на незабутньому концерті, що мов той ешван — зілля пригадує навіть тим, що не вміють говорити рідною мовою, що вони є дітьми великого зі старою культурою і традицією українського народу. Сльози тиснуть до очей і серце б'ється приспішено, коли майже десятилітня маса на питання неперершеного конфансья Ярослав Семчишина з Вінніпегу „Хто ми? спонтанно і грімко відпові-дає „Ми — українці!“

Величаві фестивалі десяти років підряд відбував Іван Костюк з Трентону, а описав писав про них у пресі. І які б наголови їм не давав, „Фестивальні ремінісценції“

Посвячення Осередку Спадщини в Нью Гейвені



Єпископ Василь Лостен (третій справа), сестра Доротея Міхалка, директорка Апостолу Молоді Стамфорської Єпархії (перша справа), Роман Гижий голова ювілейного комітету і Марія Гіжа голова Центру Спадщини.

каталогування та називний інформації поодиноких експонатів. Сотні предметів пишаноюся тепер на стендах, ілюструючи осяги понад трьох поколінь-поколінь. На спеціальну увагу заслуговують подиву гідні, козацьке сідло, старинні ручні ткацькі машини, автентична українська ноша, голдові з околинь Гунульщини і Лемківщини. Є тут всякі документи, чартери організації і їх печатки, як також церковні пам'ятки, що сягають до 1908 року.

Окрему кімнату займає бібліотека, в якій зібрано сотні томів, що відносяться до славної історії нашого народу, українською і англійською мовами. Найцікавішою є кімната, що показує колекцію фотознімок, голдові родинних, що не раз сягають аж до четвертого покоління, з яких ви

можете пізнавати не тільки своїх дідів і праділів, але і давній корінь вашого роду, відтворюючи його історію, у минулих подіях життя.

Не можна тут поминути наше мистецтво: прекрасну кераміку у всіх формах і взорах, чудові вишивки, виконані ручно працьовитими нашими жінками, а особливо сорочки, близькі з матеріалів домашньої лляної продукції, що їх привезли із собою наші люди ще 80 років тому.

Другий поверх призначено для виставки майстерських праць, олійних і темпер, наших майстрів, як Ларис Мартинюк-Гладко, Роксолани Найдан та Галини Лобай. Талановитий у дерев'яній різьбі amator Зенон Луцій, який презентував багато своїх дереворізів із історії України і монументальну картину „Прийняття

Християнства в Україні“. Це тільки загальний образ Осередку Спадщини, що вповні заслуговує на признание й подив, а особливо на відвідини його у майбутніх днях.

З відвідинням цього Осередку Спадщини рівночасно створено пляни серійної праці Осередку, у формі зорганізування окремих виставок наших мистців, із діяннями модерного мистецтва курсу кераміки, вишивання та іншої естетичної творчості, щоб цей Осередок розвивався, могоути, багаті і ширив славу нашої неперершеної національної спадщини.

Наша парохія запрошує всіх відвідувати, допомагати і бути гордим спадкоємцями наших цінних скарбів.

Д-р Альберт Серетний

Останній Фестиваль

(Пам'яті І. Костюка)

„Гомоніла Україна“, чи прямо „Шостий фестиваль у Голмделі“, всі вони були написані цікаво, барвисто, сичосто, з душею, бо любив він українську пісню, музику, мистецтво, а понад усе любив цю гарну здорову нашу молоддь, що на спортивних площах розмовляла чужою мовою, але перекликалась нашою хрищеною солов'їною мовою. Цей молоді присвятив він багато часу на рідних землях і тут, на вільній землі Вашингтона, працюючи виховником у Пласті і школах українознавства.

Зустрічалися ми кожного року з Іваном Костюком у Голмделі і не раз треба було почути багато прикрого, бо і виставлені картини не такі мистецькі, як повинні бути, і програмка не вся українською мовою і чудова вишивка не примінена відповідно, але, висловивши всі жалі і невдоволення скоро забував про все гірке, що сказав, і радів, щиро висловлювався, як він звичайно це робив, так, по-львівському, про невмирущість українського роду.

Колишні Студенти Політехніки в Данцігу

діляться сумною вісткою, що 12-го червня 1985 р. в Торонто, Канада, відійшла у Вічність Іх Незабутня Товаришка Студій



бл. п. дипл. інж.

Леоніда з Хромовських Вертипорох

ПОХОРОН відбувся 2-го липня 1985 р. з церкви св. Димитрія на центрі Парк Лав в Торонто, Канада.

ВІЧНА ЇЙ ПАМ'ЯТЬ!

ВШ. Родині глибоко співчуття від усіх КОЛИШНІХ ТОВАРИШІВ СТУДІЙ

УКРАЇНЬКА СВИТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що у понеділок, рано, 15-го липня 1985 р. відійшла у Вічність наша Найдорожча МАМА і БАБЦЯ

бл. п.

Ірина Копистянська з дому Куц

вдова по бл. п. Андроніку Копистянському

ПАНАХИДА — у вівторок, 16-го липня 1985 р., о год. 8-й веч. в похоронному заведенні І. Сенка — Hempstead Funeral Home, 89 Peninsula Blvd, Hempstead, N.Y.

ПОХОРОН — в середу, 17-го липня 1985 р., о год. 9:30 ранку — СЛУЖБА БОЖА в церкві св. Володимира у Гемпстеді, 709 Front Street, в описі на центрі св. Духа у Гемптонбургу, Н. Я.

Горем прибиті:

дочка — ОЛЬГА
син — БОГДАН з дружиною ПЕТРИШЕЮ та дітьми — СТЕФОЮ, ТАНЕО
ОКСАНОЮ і МАРІЯНОМ та ближчі і дальша Родина



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в середу, 19-го червня 1985 р., по довгій недугі відійшов у Вічність на 78-му році життя

наш Найдорожчий

БАТЬКО, ДІДУСЬ і ПРАДІДУСЬ

бл. п. проф.

Яків Берестянський

педагог на Рідних Землях, а в Чикаго учитель Школи Українознавства та який час директор цієї школи. — Всецпо відданий своїй Церкві і Народові.

ПОХОРОН відбувся 21-го червня 1985 р. з каплиці похоронного заведення Музика і Син до катедри св. о. Миколая, а звіттам на парефільний центар св. Миколая у Чикаго, Іллі.

Залишені в скорботі:

дочка — ІРИНА КРАЙНИК з Родиною
син — РОМАН з Дружиною
син — ЮРІЙ з Родиною
сестра — ЄВГЕНІЯ СТАСІНА з Родиною
Ближчі і дальша Родина в Америці, Канаді і Україні

ПОДЯКА

Складаємо щиро-сердешну подяку Впр. о. Андрієві А. Шагалі, ЧСВВ, за духовну опіку в лікарні, що зміцнювала душевний спокій нашого Батька, та достойне переведення похоронних обрядів.

Належна подяка Приятелям і Знайомим, що взяли численну участь в Панахиді та похоронах, за молитви, квіти та пожертви на Заупокійні Служби Божі, на церкву, музеї та інші добродійні цілі.

Дякуємо хораві „Сурма“ за гарний спів під час Панахиди. Наша вдячність д-р Юлії Сидор, кузинці Покійного за зворушливі прощальні слова від Родини.

Від серця плыває подяка проф. Юлії Назаревич, яка по-прощала нашого Батька від Української Учителської Громади і від Музею, як активного члена-архівара.

Належна подяка п. Романові Мартинюкові за прощення від Клубу Емеритів, якого Покійний був активним членом та радо виголошував цінні реферати.

Мимо важкої недуги, Покійний неомомно працював скарбником УНСОУ та був секретарем 423-го Відділу.

Наша щира подяка похоронному заведенню Музика і Син за своєне переведення всіх справ, пов'язаних з похоронами.

Всіх, що відгукнулися в нашому горю, жертвували свою поміч чи потіху нехай Всевишній нагородить Своїми щедрими ласками.

РОДИНА

Ірина Ванчицька



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в неділю, 14-го липня 1985 р. відійшла у Вічність наша Найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і СЕСТРА

бл. п.

ЛЯНА ІВАШКО з дому Олійник

народжена у Золотниках, Україна, довголітня членка СУА та членка Батьківського Комітету на пості касира при Школі Українознавства в Асторії, Н. Я.

Похоронні відправи відбудуться:

ПАНАХИДА у вівторок і середу, 16-го і 17-го липня 1985 р., о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Quinn, 35-20 Broadway, Astoria, N.Y.

ПОХОРОН у четвер, 18-го липня 1985 р., о год. 9-й ранку із церкви Чесного Хреста у Асторії, Н. Я. на центрі св. Духа у Гемптонбургу, Н. Я.

Горем прибиті:

муж — ВОЛОДИМИР

дочки: ІРКА з мужем ГРИГОРІЄМ

ХРИСТЯ

мама — АННА

сестри:

ОЛІА

МАРІА з мужем ПЕТРОМ ПОДОЛЯК з дітьми

ОРИСЯ з мужем ЯРОСЛАВОМ НЕСТОРОМ з дітьми

СТЕФАНІА з мужем ІВАНОМ БАБУРКА із дітьми

ЄВГЕНІА з мужем ФРЕНЦИС із дітьми

АННА з мужем СТАНИСЛАВОМ і дітьми

ПЕТРОНЕЛІА з мужем і дітьми у Польщі

брати:

ОПЕСКА з дружиною МАРІЄЮ та дітьми

ВОЛОДИМИР з дружиною та дітьми

ближчі і дальша Родина в Америці й Україні

ПОДЯКА

Почуваємось до милого обов'язку скласти сердешну подяку Всім, що морально і матеріально підтримують нашу Світову Федерацію Українських Жіночих Організацій (СФУЖО) через Фінансову Комісію СФУЖО на Америку.

В першу чергу щиро дякуємо нашим добродіям, які кожного року вкладають \$100.00, як членську вкладку: Високоповажний Митрополитам Кир Мстиславові і Кир Стефанові, Провасященним Владикам Кир Василеві і Кир Робертіві, Отцв Митратові Мирославові Харині, Об'єднанню Українських Католиків „Провидіння“, Українським Кредитівкам „Самопоміч“ у Філадельфії, Джерзі Ситі, Нью Йорку, Українській Православній Кредитівці в Нью Йорку та Ользі Гаврилюк-Варелі, Марії Фішер-Спиз, Миколі Ценкові і Любославі Шандрі.

Також сердешно дякуємо всім З'язковим Фінансової Комісії СФУЖО в Америці за співпрацю і переведення збірки, всім Членам Спонагаючим і Прихильникам СФУЖО за матеріальну допомогу та за пожертви на Міжнародну Жіночу Конференцію в Наярбі, що дали суму 3,524.00 дол.

За Фінансову Комісію СФУЖО:

МАРІА ХАРИНА ГОЛОВА ЛЮДМИЛА ЧАЙКІВСЬКА ЗАСТУПНИЦЯ

МАРІА ГАЛІЙ, секретарка

Вельмишановним Панству

Дзюбинським із Голлівуду на Флориді щиро дякуємо за їхню щедру пожертву на реалізування ГАРВАРДСЬКОГО ПРОЕКТУ відзначення тисячоліття християнства Русі-України.

ВП. П. РОМАН ДЗЮБІНСЬКИЙ переправ до нас даток у висоті 500 доларів, а не 50, як це було помилково надруковано у пресі.

За КТХР-у — Гарвардський проект:

Д-р Степан Ворон ГОЛОВА Володимир Баранецький ФІНАНСОВИЙ РЕФЕРЕНТ

Американці в Обороні Людських Прав в Україні

43 Midland Place, Newark, N.J. 07106
(201) 373-9729
запрошує Вас на

ГРОМАДСЬКІ

ВІЧА-ЗУСТРІЧІ

на тему
„Оборона знеславлення українців“

Доповідачі:

Марк О'Каннор, адвокат Івана Дем'янюка
Ігор Олшанський, голова організації
Американці в Обороні Людських Прав в Україні

СТЕМФОРД, Конн. — п'ятниця, 19-го липня ц.р., 8-ма год. веч. в ресторані Chimney Corners Restaurant Merritt Parkway, Exit 34

За інформаціями прошу дзвонити до:

Д-ра Мирослава Драгана
(203) 357-0771 до офісу
(203) 622-6595 до дому

ГЛЕН СПЕЙ, Н. Я. — субота, 20-го липня ц.р., 5-та по пол. в залі церкви св. Володимира в Глен Спей, Н. Я.

Це віче спонсороване Об'єднанням Українців у Глен Спей, Н. Я.

ГАНТЕР, Н. Я. — неділя, 21-го липня ц.р., 12:30 год. по пол. в Гравді

Під час віч-зустрічей буде грошова збірка на покриття коштів правної оборони Івана Дем'янюка.

ПОВІСТІ **УВАГА!** **ОПОВІДАННЯ!**
Вийшла друком у в-ні „СВОБОДА“ цього 1984 року
нова книжка
автора **Петра Балея**
ПАН
ПОВІСТІ та ОПОВІДАННЯ
(друге видання, доповнене)
Книжка формату 5" x 8" — має 279 стор., м'яку обгортку. За своєю мовою, формою, стилем і висловами — твір оригінальний і цікавий.
Ціна: 10.00 дол. з пересилкою.
Популісти зі стейту Нью-Джерсі при замовленні книжок зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% стейтового податку.
Замовляти:
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Цінний дарунок!
ЕНЦИКЛОПЕДІЯ —
НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!
Повідає, щоб у кожній публічній бібліотеці була
поява і списки дитячої мови
ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ
в англійській мові
UKRAINE:
A CONCISE ENCYCLOPAEDIA
Том 1-ий \$75.00 — ЦІНА — Том 2-ий \$85.00
Хто замовить ОБА ТОМИ платить \$140.00
Том 1-ий і 2-ий разом з чеком або поштовою переказкою
(М. О.) кш. іати на адресу:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302
Пробу вислати:
☐ Том 1-ий — \$75.00
☐ Том 2-ий — \$85.00
☐ Оба томи — \$140.00
включно з пересилкою
В долученню пересилкою (чек, М. О.) дол.
і пробу вислати на адресу:
Name _____
No _____ Street _____
City _____ State _____ Zip Code _____

ЗАМОВЛЯЙТЕ
наступні дві книжки **ВОЛОДИМИРА МАКАРА**
1) „ПРОЙДЕНИЙ ШЛЯХ“, спомини, том 1, „ВІД БИСТРИЦІ
ДО БУГУ (1911-1929)“ сторін 456, вид 1983р. ціна \$16.00
2) „БОЙОВІ ДРУЗИ“, збірка спогадів з дії ОУН (1929-1945),
вид. 1980, ціна \$15.00
Обидві книги в твердій оправі з золотими витисками, ба-
гато ілюстрацій, з індексами та англійськими резюме.
При замовленні обидвох книжок — ціна \$30.00, з пере-
силкою включно.
Замовлення просимо слати на адресу:
„NOMIN UKRAINY“
140 Bathurst St., Toronto, Ont., Canada. M5V 2R3.

Карпатський
Лещетарський
Клуб —
Нью Йорк
В дні 10-го і 11-го серпня 1985 року
на кортах **СОЮЗІВКИ**
ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР
у **ПОДВІЙНИЙ ГРІ (чоловіків і юнаків)**
та у **МІШАНИЙ ГРІ**
ЗА НАГОРОДИ СОЮЗІВКИ
• Початок подвійних гор чоловіків в суботу, 10-го серпня
год. 10-та рано. Подвійних гор юнаків і мішаних пар год.
1-ша по полудні (субота).
• Влисове \$4.00 від особи.
• Особиста реєстрація змагань на Союзівку — година пе-
ред початком змагань.
• Приміщення проситесь замовляти через Управу Союзівки
Soyuzivka UNA Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

УКРАЇНСЬКЕ ПАТРІАРХАЛЬНЕ ТОВАРИСТВО у ЗСА
організує подорож на
ПОМИНАЛЬНІ ДНІ В РИМІ
В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
СВ. П.
БЛАЖЕННІШОГО ПАТРІАРХА ЙОСИФА
5 до 13 ВЕРЕСНЯ 1985 р.
ЦІНА \$855.00 від особи включає: Відлет з НЬО ЙОРКУ
транспортною чартерними летями Нью-Йорк-Рим-Нью-Йорк, ніч-
ліги в Domus Pacis зі сніданками та вечереми, перевози автобусом
та обслуговування провідника.
Зголошення зі **завдатком \$150.00** приймається до 31-го ЛИПНЯ у бюро
туристичної агенції
KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
(212) 254-8779
Vera Kobasniuk, Shumyatsky, President

Український...
(Закінчення зі стор. 2)

вже аж надто відома пісня з „Наталки Полтавки“: „Сонце низеньке“. Я не знав просто, що чинити, чи зосереджуватись на співі прекрасного тенора чи на ентузіастичній реакції чужої публіки? Як виявилось, ці слухачі були зразу всеціло поленіні співом українського тенора. Воно можна було і сподіватись, що далі в програмі будуть і російські пісні. Співак виконав дві речі Чайковського й Арію Ленського з опери „Е. Онегін“. Описав проспівав Солов'яненко дві улюблені італійські арії (по-італійськи); ліричну з опери Доніцетті „Любовного напою“ та зворушливу з „Арлезіні“ Чілеа. Захоплення слухачів з кожною піснею скриплювало і потужило. Знову була на черзі українська пісня „Чорні брови карії очі“ обробка. Наденка. Видимо публіці була ця пісня відома, бо вже по самім заповиженні поспішалися рясні оплески. Це повторювалося і надалі; наприклад, по заголовку пісні Кос-Анатольського „Ой ти дівчино“ (слова Франка) і по популярній Заремби „Дивлюсь я на небо“. Обурювало, що не заподавано імен принаймні композиторів, в цій частині концерту, тоді, коли пізніше в розважальній ви почули імена музикантів і поетів. Назначення чи на „біс“ виконав тенор чи не найвідомішу арію світу з опери Верді „Ріголетто“ з небезпечним, але безконкурентним кінцевим тоном (високе г). Слухачі немов би попали в якийсь обморок, оплескували і, здавалось, що бравам не буде кінця. Аж де було справді прецікаво і небувало спостерігати захоплення неукраїнської публіки, яка так безпосередньо одушевлялася голосом і співом українського співака і нашою піснею. Акомпанював співакові піаніст із Нью Йорку Марк Потмен.

Без найменшого сумніву А. Солов'яненко належить сьогодні до тих кількох найбільших, дуже рідкісних тенорів світу. Його можна порівнювати тільки з двома найбільш відомими, італійцем Л. Паваротті і еспанцем П. Домінго. Однак тоді, коли в цих обох є недосада найбільших почувань у їхньому співі, Солов'яненко, співаючи, потрапляє мати і слізоу в голосі і вповні зворушити слухача. В обох згаданих тенорів немає правильного мелодичного співу пілголосоу і темброваного піаніссімо, тоді, коли український тенор посідає що чудову технічну вишність кожнчасно.

По слідах...
(Закінчення зі стор. 2)

дам Конституції і жаден не може схвалити закону, що її порушував би.
Стаття Свободи і слова написані на ній пригадують, що Америку збудували іммігранти і їх нащадки. Від початку свого існування до 1924 року ЗСА майже широкі відкриті двері для нових іммігрантів. Потім почалися обмеження. І в 1958 році Джон Кенеді, тоді ще молодий сенатор із Массачусетс, оприлюднив брошуру п.н. „Нація іммігрантів“. В ній писав, що імміграційні закони є несправедливі для людей багатьох країн, які бажали б приїхати до ЗСА. Те

А вже щодо мрії всіх тенорів, себто високих тонів, то Солов'яненко свободою, самопевністю і блиском перевищує кожного з них легко. Це він прекрасно довів у згаданій уже арії з „Ріголетто“, де починаючи останній, високий тон злегка скріплюючи його до фортіссімо та видержуючи так довго аж поки публіка оплесками не перувала йому.
Отже це був хоч і недовгий, проте цілісний концерт класичного співу і на цьому належало б було імпрезу закінчити. Однак по перерві був даліший тяг концерту розважальних пісеньок. Передусім був він нещадний тому, що співак Мартінов виконував майже в цілому свої власні пісенки, яким бракувало кінцевої мелодійності. Цієї ж самої прикмети не доставало пісенькам Е. Пехи. Не могла зарадити цьому і їхня зовсім успішна інтерпретація. Проте публіка, розмахнувшись уже раз та знаючи цих пісенників, що зі советського побуту, задоволено оплескувала їх.

Тому, що багато охочих почути концерт відійшло додому з браку квитків, а що американські долари не кусають і від колишніх советських громадян, то зі сцени заповіджено повторення виступу за три дні, 13-го червня, в Брукліні (це там, в напрямі Брайтон Біч), в залі А. Лінколін школи.

І в той же вечір заля була заповнена тією ж самою публікою, що мусіла чекати на співаків понад годину часу, а далі і розійтись, бо артисти... не появилися на концерті. За причину подано, що через жидівських демонстрантів біля готелю, співаки не могли вийти звідти, щоб прибути на концерт. Та найправдоподібніше ньюйоркські жидівські політичні чинники стверди-
вши, що їхні брати по крові, советські переселенці так затужили, хай і тільки за советськими співаками, що двічі купили квитки на концерти, постановили перешкодити принаймні цьому другому виступові. Виславши демонстрантів під готель і може навіть, порозумівшись з аранжерами концертів, щоб концерт відклали та так якось задержати свій, чи радше переселенців, престиж.
А американська преса про ці концерти і цілу справу — нічирок. Уся це історія не дуже зацікавлювала б і нас, якби не поява в ній визначного українського співака.

По слідах...
(Закінчення зі стор. 2)

саме повторив він 1963 року, коли вже був Президентом, і запропонував новий імміграційний закон. У своїй інавгураційній промові 1965 року він домагався побільшити квоту іммігрантів від 158 до 165,000. Згідно з законом, переважна кількість закордонних країн має квоти, які кажуть, що з даної країни може приїхати тільки певна кількість і не більша. Без квоти є тільки Канада, Латинська Америка і країни Карибського моря. З островів тих країн може приїхати кожний, якщо він народився в західній гемісфері.

Вступайте в члени УНС

ВОЛОДИМИР БАРАГУРА
КАПІНОВИЙ
МІСТ
збірка споминок — розповідей із дитячих років у Немирові, із життя учнів Яворської гімназії в 1922-28 рр.
Мистецьке оформлення
Зеновія Оніщенко
220 стор.
ціна \$12.00, порто \$1.00
Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% стейтового податку.
Замовляти:
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ — СПИСОК Ч. 5-84

Від. Ім'я і прізвище	Сума	Від. Прізвище, ім'я	Сума
321 І. Війтик	11.67	379 С. Чучук	5.44
325 Н. Осцяк	4.63	385 І. Кіт	13.12
325 Ю. Осцяк	6.39	385 М. Кіт	11.55
325 І. Осцяк	5.89	385 С. Папіж	8.10
325 А. Шепко	22.50	385 В. Пакуляк	18.20
325 М. Дзвінка	5.40	385 П. Мандзюк	17.24
325 Г. Шепко	3.80	385 Л. Мандзюк	15.60
325 М. Шепко	3.80	385 Г. Вавелко	10.77
325 І.Е. Дутко	11.12	385 Б. Кучварський	4.00
325 Н. Осцяк	4.75	395 У. Волошук	5.04
325 Ю. Осцяк	6.49	395 Д. Волошук	5.78
325 І. Осцяк	6.01	395 Д. Волошук	9.52
325 М. Дзвінка	5.40	395 Н.Н. Волошук	2.20
327 В. Захарія	10.88	395 П.І. Волошук	2.00
327 С. Сагатий	5.89	397 А.О. Гаврилів	7.50
327 М. Курчак	7.37	399 І. Гроховський	6.14
327 В. Шпачинський	9.81	399 І. Гроховський	6.01
328 Д. Бунт	5.89	399 О. Войтович	11.12
328 А. Зварун	2.77	399 М. Грицик	7.97
328 А.А. Зварун	5.00	399 І. Гроховський	4.65
345 Н. Пригар	45.56	399 І. Вакарік	7.12
345 О. Пригар	9.28	406 Т.В. Турко	6.65
345 О. Романовська	29.24	406 Р.С. Бойко	4.20
345 Л. Георгієнко	6.06	413 З. Зоггайб	10.80
345 Р. Форсман	3.45	413 О. Венке	6.56
345 Т. Янковський	6.96	413 З. Венке	2.68
346 І.А. Норка	4.96	417 Е. Катеринюк	8.91
346 І. Зига	6.00	417 І. Ийрівський	7.89
346 С.Р. Дольний	6.61	417 О. Мостович	6.47
347 Я. Васюта	6.61	417 Л. Мостович, др.	14.99
347 С. Васюта	6.00	417 Б. Шарий	21.76
348 С. Дольовий	4.63	417 Б. Шарий	3.89
348 С. Дольовий	2.00	422 Г. Кравчук	11.38
348 А. Касьянович	11.12	423 А. Фаріон, др.	7.99
348 С. Дольовий	4.75	423 Л. Кузик	13.71
348 Ф.І. Лосій	6.14	423 Р. Фориш	26.98
349 Г. Бойко	10.29	433 О. Кузьмович	5.89
349 А. Захарко	6.42	433 Н.Б. Ляндвер	6.70
349 Н.Е. Олійник	10.28	433 О. Кузьмович	11.91
350 О. Кіш	21.00	437 Н. Бабюк	6.60
350 П. Чічіла	8.70	437 Т. Бабюк	7.13
350 В.К. Машелюх	5.30	450 Й. Волошин	6.56
350 А.М. Семуяк	6.00	450 Ю. Волошин	2.00
352 М. Кошетур	10.50	450 О. Пресцький	9.00
352 Н. Гілевич	11.12	450 Б.Г. Гнатковський	10.62
352 М. Кий	28.83	450 Р. Волчук	36.40
352 Ш. Гілевич	4.28	450 М.Н. Тореїлі	6.74
352 М.І. Кий	38.50	450 М. Волчук	5.50
352 В. Саміленко	5.77	450 В.Б. Гнатковський	5.50
352 О. Саміленко	5.10	450 Р. Рак	11.08
352 В. Саміленко	7.94	450 І. Волчук	5.20
355 Ф.І. Вілфорд	5.18	450 Л.М. Сушків	50.00
355 Ф.І. Вілфорд	5.32	450 Б.Г. Гнатковський	5.10
355 Н. Поттер	2.49	455 В. Ломницький	9.56
362 Л. Петрик	2.55	457 М. Карпевич	6.77
362 Г. Петрик	2.55	457 С. Лев	7.26
362 Ф. Петрик	3.44	457 С. Лев	7.26
367 А. Капітан	6.20	457 С. Ключас	9.29
367 А. Грицик	2.60	457 Я. Старосольська	11.19
368 Л. Дмитрів	7.48	457 В. Гавриляк	4.84
368 П.Е. Галадза	5.60	457 Е. Геймур	8.07
368 Ю.Р. Тершако-вський	5.40	457 А.Р. Гавриляк	2.70
368 М.Е. Пацай	5.30	457 О.Д. Венгерчук	5.10
368 В.М. Галадза	10.60	459 Р.І. Маселко	5.60
368 М. Андрійович	6.02	459 О. Калинович	5.00
368 Л. Андрійович	5.00	467 Т. Лялька	5.67
368 Л. Дмитрів	2.29	467 Т. Лялька	5.15
368 Е.Т. Галадза	3.40	472 Б. Наконечний	5.67
369 І. Бета	15.00	472 І. Яранник	6.28
369 І. Бета	10.69	472 С. Кульчицька	8.92
375 І. Лободич	11.18	479 І. Лівай	7.80
375 С. Новаківської	9.39	481 Н. Гавриляк	21.00
375 А. Вайда	5.20	484 В. Когутяк	7.07
375 А. Вайда	5.20	487 М. Воробель	6.91
378 К. Панчіше	6.00	487 С. Воробель	6.79
378 В. Панчіше	3.00	487 В.Е. Голіян	9.10
378 Р. Лесів	2.50	487 М. Голіян	9.10
378 Е. Лесів	2.50	487 М. Гук	12.28
379 П. Джус	10.63	487 С. Свистун	4.00
379 А. Джус	6.39	488 М.Е. Назаревич	8.83
379 С. Чучук	5.44	496 М.А. Кордуба	5.91
		496 С. Швайдер	5.18

Сума проголошених чеків 1,396.81
Раніше проголошених 86,647.07
Разом 88,043.88

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО
коштує
\$5,000 — \$10,000
забезпечення
АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО
СОЮЗУ
для всіх членів у віці 16 до 55 років.

HELP WANTED
Editorial assistant/assistant editor
Requirements: training in journalism or related field, writing experience, knowledge of Ukrainian language.
Salary commensurate with experience and qualifications; good benefits.
Send resume, reference and clippings to: The Editor, The Ukrainian Weekly, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

Друкарня СВОБОДИ
приймає на постійну працю
РОБІТНИКА
до висилки газет та інших друкарських робіт
Години праці від 8-ої до 4:30 по поп.
Знання української мови обов'язкове.
Добрі умови праці і бонуси.
Голоситися особисто:
СВОБОДА
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302
Тел.: (201) 434-0237

Енциклопедії...
(Закінчення зі стор. 1)

спеціаліст по банкових справах Володимир Баранський, а до дирекції увійшли крім нього: Богдан Бігус, Євген Борис, Степан Ворох Володимир Гнатківський, Ольга Кузьмович, Василь Мочула, Нестор Олесницький, правний дорадник, Ярослава Олесницька, секретарка, Ірина Падох, Володимир Пушкар, скарбник Петро Саварин і Атанас Фіголь, заступник голови.
Д-р А. Фіголь інформує, що на зборах, які пройшли в дуже діловитій та дружній атмосфері, прийнято змист заснованої грамоти (чартр), проект статуту та рішення, що осідо корпоративу буде в Нью-Джерсі. Обрано також Наукову Раду, до якої належать: Ярослав Білінський, Володимир Кубійович, Василь Маркус, Ярослав Падох, Франк Синя, Юрій Шевельов і Володимир Янів. Членами Контольної комісії стали Андрій Жуковський, Володимир Рак, Андрій Семютюк, Іван Фліс і Петро Яцик.
Ціль корпоративу ясна, каже д-р А. Фіголь. Вона має старатися про те, щоб зібрати відповідний фонд та ним так господарити, щоб ЕУ далі жила та розвивалася.

Енциклопедія пройшла досі 40 важких років життя і це дає найбільшу запоруку, що вона буде далі існувати. За тих 40 років зрели зовано у різних, звичайно дуже важких обставинах праці, 15 томів, які вже появилися. До закінчення досі запланованих праць бракує ще один том енциклопедії в українській мові і чотири в англійській. Український том повинен, як запевняє д-р А. Фіголь, на переломі 1986-87 років, англійські томи мають якнайкращі вигляди завершення праці з уваги на матеріальну та моральну допомогу на терені Канади українських та канадських чинників.

Але все це не є вистачаюче, щоб заповнити континуацію праці над енциклопедіями і це є найбільшою в тій хвилині журбою її до-теперішнього фінансового референта і співредактора, д-ра А. Фіголя.
Тому він саме роз'їздив тепер по ЗСА і Канаді, щоб приготувати фінансову кампанію на фонд „життя“ енциклопедії, який розпочнеться у вересні і закінчиться у

Д-р МИХАЙЛО ДАНИЛОК
НА МЕДИЧНІ ТЕМИ
Лікарський довідник
Книжка у твердій темно-зеленій обгортці із золотими буквами роботи мистця МИХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна 11.00 дол. з пересилкою.
СВОБОДА BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% стейтового податку.

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНС
ЧЕТВЕР,
18-го ЛИПНЯ 1985 р.
Бруклін, Н. Я. Піраччій збори Т-ва Запорожжя Січ 325-ий Відд., о год. 5-й по пол. в залі при 240 E. 8th St., New York, N.Y. — Барбара Чупа, секр.

П'ЯТНИЦЯ,
19-го ЛИПНЯ 1985 р.
Пасейки, Н. Дж. Місячні збори Відд. ім. Т. Шевченка 42-го Відд., о год. 7-й веч. в УНДОМ при 237 Норе Аве. Просимо членів взяти участь. Вже є чекі-дивіденди, просимо їх віддати на зборах. — В. Марушак, рек. секр.

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку, св. Духа в Гемптонбургу, та інших.
ВІДОМА СОЛІДНА ФІРМА
Cypress Hills Monuments
Власник — українець **ВОЛОДИМИР БІЛАНСКИЙ, К. М. КАРДОВИЧ**
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (718) 277-2332
Відкрито кожного дня, в суботу включно, від 9-5 по пол., в неділю від 10-4 по пол. На бажання і для вигоди клієнтів радо заїдемо до Вашого дому з проєктами й порадами.

грудні 1985 року.
Після розмов з представниками нашого організованого життя, які з великою прихильністю, а то й з ентузіазмом поставилися до збірки на Фонд в поодинокі скученнях українців в ЗСА, Канаді та Австралії заплановано 23 зустрічі представників ЕУ із прихильниками у різних формах та у різних датах. Більшість із зустрічей будуть відбуватися в українських приміщеннях, хоча подробиць наші гості ще не може подати. Однак на його виразне прохання подаємо на закінчення нашої інформаційної розмови дати запланованих зустрічей з проханням від організаторів ніяких інших імпрез. Д-р А. Фіголь інформує з радістю, що проф. Володимир Кубійович приїжджає у вересні до Північної Америки і в міру своїх сил буде брати участь у зустрічах, якими громада відзначить ювілей 85-річчя з дня народин творця енциклопедії.

Зустрічі відбудуться в суботу 28-го вересня ц.р. в Нью Йорку, 29-го у Чикаго, в суботу, 5-го жовтня, у Філадельфії, 6-го в Торонто, 12-го в Едмонтоні, 13-го у Вінніпегу, 19-го у Клівленді, 20-го у Дітроїті, 26-го у Балтіморі, 27-го у Вашингтоні, в суботу, 2-го листопада, в Оттаві, 3-го у Баффало, 9-го у Танлербей, 10-го у Ванкувері, 16-го у Сан Франсиско, 17-го у Лос Анджелесі.

В четвер, 28-го листопада, буде перша зустріч в Австралії, в Канберрі, 30-го в Сіднею, в неділю, 1-го грудня, в Брісбейні, 7-го в Мельбурні, 8-го в Аделаїді, 14-го в Перт, а 15-го грудня в Нортсмі.

REAL ESTATE
HOUSE FOR SALE GLEN SPEY, N.Y.
Almost new all brick ranch 3 bedrooms 2 bath plus attached 1 bedroom apartment, above ground semi-finished basement with 4 bath and 3 kitchen, all on 3 acres. Mother/daughter or investment, walk to St. Volodymyr Church, \$135,000. Call — 201-773-8986 or 914-856-8509

FOR RENT: All year round modern 2 BEDROOM RANCH
featuring 2 baths, fireplace, and garage in Kerhonkson near Soyouzivka, NO PETS. Available for occupancy August 1, 1985.

Price: \$450.00 per month.
CALL: 516-796-3678
SULLIVAN COUNTY, N. Y.
100 choice, acres secluded. Exit 113 on New York Quickway, North 4 miles Route 209. Owner will help finance.
Call: 212-543-9635
914-647-6198

ROMAN RYCHOK
REAL ESTATE & INSURANCE
1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111
АСЕКУРЕМО
АВТА - БУДИНКИ - БІЗНЕСИ
Інформація поштою
ПЕТРО РИЧОК
забесп. агент-брокер
(201) 373-6434, 6453

FUNERAL DIRECTORS